

Le Paquin

Tirage: 450 Vol. XXIV No 3 (Avril-mai-juin 1992)

Association des Familles Paquin inc.

PUBLICATION TRIMESTRIELLE
MEMBRE DE LA FEDERATION DES FAMILLES S. Q.

Participons aux FETES du 350e ANNIVERSAIRE

DE MONTREAL AVEC LES PAQUIN
LES 22 ET 23 AOUT 1992

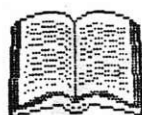
JOYEUSES RENCONTRES A TOUS LES PAQUIN

AGREABLE SEJOUR CHEZ NOS "COUSINS"
ET "COUSINES" DE LA REGION MONTREALAISE

EN 1992...

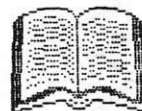
...LES PAQUIN...

...SONT A MONTREAL



Association des Familles Paquin inc.

41 DES CANTONS, CHARLESBOURG (QUEBEC)
G1H 7B1 TEL: (418) 849-4501



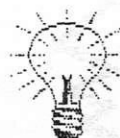
Remplir le bulletin d'information, P. 91

PERMET DE TENIR LES DOSSIERS A DATE
ET D'INSERER LES NOUVELLES DONNEES



Pour obtenir votre GENEALOGIE

REPLIR LE BULLETIN D'INFORMATION P.59 (+) \$10.
ADRESSER LE TOUT A VOTRE ASSOCIATION



BRILLANTE IDEE...VOTRE COTISATION...!

Votre association a besoin de tous les "Paquin"
Que chacun se fasse le parrain d'un nouveau...

REDACTION: Charles-Henri Paquin

S O M M A I R E

Avis divers aux membres et aux nouveaux membres.....	p. 62
Mot du président.....	p. 63
A word from the President.....	p. 64
Nouvelles de l'association: convocation à l'ass. générale p.	65
Procès-verbal de l'assemblée générale du 18 août 1991.....	p. 66
Rapport du président.....	p. 68
Hébergement pour les 22 et 23 août 1992.....	p. 69
Rapport du vérificateur.....	p. 69
Correspondance.....	p. 71
Chant pour le ralliement de Montréal.....	p. 73
Plan du Collège Maisonneuve.....	p. 74
INVITATION, PROGRAMME, INSCRIPTION : Pages centrales: 75-76-	77
Familles qui se rassemblent à Montréal en 1992.....	p. 79
Reggie's Family.....	p. 81
Preserve your Treasures (Helene).....	p. 83
Mariage.....	p. 84
La famille de André Paquin (Thérèse Baril).....	p. 85
Naissances.....	p. 86
Les Paquin dans la vie.....	p. 87
Décès.....	p. 90
Bulletin d'information.....	p. 91
Cotisation et dons à l'association.....	p. 92



MOJ du PRESIDENT

20 ANS DANS LA "FOI" ET LA "VAILLANCE"

Bonjour Cousins! Bonjour Cousines de ce pays!
Bonjour Cousins! Bonjour Cousines d'Etats-Unis
De Gaspésie, de Mauricie,
De Montréal, d'Abitibi,
De Laurentie jusqu'aux Prairies. (bis)

Voilà ce que nous chantons maintenant depuis vingt (20) ans à tous nos rassemblements. En cette année 1992, vingt ans après le grand rassemblement de Deschambault, nous entonnerons encore ce couplet pour célébrer avec tous les Paquin du Canada et des Etats-Unis les fêtes du 350e anniversaire de Montréal.

C'est à Montréal que nous nous retrouverons les 22 et 23 août prochains pour vivre des heures historiques avec tous les Paquin de l'Ile. Beaucoup de contacts sont déjà établis; les invitations sont faites. On vous attend pour visiter Montréal et connaître son patrimoine en compagnie de vos parents et amis après les chaleureuses rencontres au CEGEP Maisonneuve.

Au cours de ces deux jours, nous comptons rencontrer beaucoup de jeunes pour chanter avec nous ce huitième couplet:

Si vous avez, mes chers amis, dans votre coeur,
Un vrai désir d'amour, de vie et de bonheur,
Vous Jeunes gens, restez chrétiens,
Restez vaillants, restez Paquin,
Pour assurer les lendemains. (bis)

Et pour dire merci à tous ces dévoués collaborateurs qui ne ménagent en rien leur temps et leur dévouement:

De nous trouver, en cette année, tous rassemblés,
A Montréal, sur cet' grande Ile ensoleillée,
Nous le devons à Paul-Emile,
A toi Denise et à Thérèse,
A tous "MERCI" du fond du coeur! (bis-bis)

A vous tous de cette vaillante équipe qui organisez ce rassemblement de Montréal, nous tenons à vous dire toute la reconnaissance des Paquin. Comptez sur nous! Nous nous inscrivons! Nous y serons avec FOI et VAILLANCE!

Charles-Henri Paquin, prés.



CELEBRONS ENSEMBLE

LE 350e ANNIVERSAIRE DE LA FONDATION
DE MONTREAL

A WORD FROM THE PRESIDENT

Hello cousins! Hello cousins from this land!
 Hello cousins! Hello cousins from the United States,
 From the Gaspésie, from the Mauricie,
 From Montréal, from Abitibi,
 From the Laurentides to the Prairies. (repeat)

We have been singing this for twenty (20) years now at all our gatherings. In this year 1992, 20 years after the great gathering at Deschambault, we will start singing the verse again to celebrate the festivities of the 350th anniversary of Montréal with all the Paquins of Canada and the United States.

We will be meeting again at Montréal on next August 22 and 23 to pass some historic hours with all the Paquins of the Island. Plenty of contacts have already been made; the invitations have been sent. We are waiting for you to visit Montréal and get to know your heritage in the company of kin and friends after a friendly get-together at the Maisonneuve CEGEP.

During these two days, we hope to meet a good many young people to sing this eighth verse with us:

Si vous avez, mes chers amis, dans votre coeur,
 Un vrai désir d'amour, de vie et de bonheur,
 Vous Jeunes gens, restez chrétiens,
 Restez vaillants, restez Paquin,
 Pour assurer les lendemains. (bis)

If you have, my friends, in your heart,
 A real desire for love, life and happiness,
 You young people, keep your Christian faith,
 Your courage, your Paquin heritage,
 To ensure our tomorrows. (repeat)

And to say thank you to all the devoted volunteers who have been unstinting in their time and commitment:

De nous trouver, en cette année, tous rassemblés,
 A Montréal, sur cet' grande Ile ensoleillée,
 Nous le devons à Paul-Emile,
 A toi Denise, et à Thérèse,
 A tous "MERCI" du fond du coeur! (bis-bis)

To find ourselves all together this year.
 In Montréal, on this great sunny Island
 We are grateful to Paul-Emile,
 To Denise and Thérèse,
 To all of you "THANK YOU" from the bottom of our hearts! (repeat twice)

We are anxious to express the gratitude of the Paquins to all of you on the valiant team that organized the Montréal gathering. Count on us! We're signing up! We'll be there with FAITH and COURAGE!

Charles-Henri Paquin, Président



NOUVELLES DE L'ASSOCIATION



C'EST DEFINITIF...! ON S'INSCRIT IMMEDIATEMENT
RASSEMBLEMENT DES PAQUIN (22 & 23 AOÛT 1992)

ASSOCIATION DES FAMILLES PAQUIN inc.

Assemblée générale annuelle

Montréal, le 22 août 1992

CONVOCATION: Tous les membres de l'Association des Familles Paquin inc. sont convoqués à l'assemblée générale annuelle qui sera tenue le 22 août 1992, 17:00 Heures, au cégep Maisonneuve, Montréal.

ORDRE DU JOUR:

- 1- Acceptation de l'ordre du jour
- 2- Acceptation du procès-verbal de l'assemblée générale tenue à St-Boniface, Manitoba le 18 août 1991. (Pasquin, Vol.XXIV, No.3)
- 3- Rapport du trésorier. (Pasquin, Vol.XXIV, No.3)
- 4- Rapport des vérificateurs. (Pasquin, Vol.XXIV, No.3)
- 5- Rapport du président. (Pasquin, Vol.XXIV, No.3)
- 6- Prévisions budgétaires 1993.
- 7- Détermination de la cotisation 1993.
- 8- Nomination des vérificateurs.
- 9- Nomination de responsables de régions, d'adjoints et de recruteurs.
- 10- Mandats pour l'année 1992-1993:
 - a) Le Pasquin
 - b) Production des généalogies
 - c) Le dictionnaire des familles Paquin et les fiches d'information à remplir pour tenir les dossiers à jour.
 - d) Suivre le dossier des noms par ordre alphabétique.
- 11- Les rencontres locales en 1992-1993, le recrutement, les responsables et les équipes locales.
- 12- Prochain grand rassemblement.
- 13- Elections.
- 14- Remerciements
- 15- Varia
- 16- Clôture de l'assemblée générale annuelle.

A U R E V O I R

ASSOCIATION DES FAMILLES PAQUIN inc.

Assemblée générale annuelle tenue au Collège universitaire, 200 Avenue de la Cathédrale, St-Boniface, le 18 août 1991.

L'ouverture de l'assemblée s'est faite à 14:00 H. par le président Charles-Henri Paquin en présence des membres du Conseil d'administration, soit: Paul-Émile Paquin, vice-président, Alexandre Paquin, trésorier, Pierrette Paquin, secrétaire, Fernand Paquin, organisateur du rassemblement de 1991 ainsi que les autres membres et participants qui assistent dans la salle.

1.00 ACCEPTATION DE L'ORDRE DU JOUR

Les membres de l'assemblée prennent connaissance de l'ordre du jour et Réginald Paquin (Boston) en propose l'adoption. Acceptation à l'unanimité.

2.00 ACCEPTATION DU PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE TENUE À L'ANCIENNE-LORETTE, LE 19 AOÛT 1990.

L'acceptation de ce procès-verbal paru dans le Pasquin, Vol. XXIII, no 3, est acceptée à l'unanimité après la proposition de Antoine Paquin de Laval.

3.00 RAPPORT DU TRÉSORIER

Alexandre Paquin fait la lecture des états financiers pour l'exercice terminé le 31 décembre 1990. Alexandre précise que l'ordinateur acquis par l'Association est libre puisque Charles-Henri, Réginald et Hélène possèdent leur propre ordinateur.

4.00 RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Suite au décès de monsieur Simon Rhéaume, c.a., vérificateur des années précédentes, madame Andrée Tanguay, c.a., a accepté d'effectuer la vérification des livres de l'Association et ce gratuitement. La proposition d'acceptation des états financiers et du rapport du trésorier est faite par monsieur Jn-Paul Dessureault (Shawinigan) et est acceptée à l'unanimité. (Copies jointes au procès-verbal)

5.00 RAPPORT DU PRÉSIDENT

Charles-Henri résume les principaux points du rapport publié dans le Pasquin de juin 1991. Il souligne le travail acharné de bénévoles comme celui de Réginald (Boston) qui cède sa place à Hélène (Saskatchewan); elle assumera la suite du travail si bien commence. C'est grâce à eux que nous avons pu débiter le travail du dictionnaire et que nous pourrions le continuer. Prenez donc quelques minutes pour remplir la fiche d'information qui apparaît dans chaque bulletin pour communiquer les quelques renseignements que nous ne possédons pas encore et qui seront introduits dans nos dossiers généalogiques à l'A.F.P.

L'Association participe à une assurance groupe responsabilité afin de s'assurer d'une bonne protection pour ses membres et pour tout participant à ses réunions tant au plan régional qu'au plan de tout notre continent nord-américain. Une telle assurance au coût de .50 sous par membre cotisant de l'A.F.P. couvre aussi les biens de notre association.

Le Pasquin lance aussi un appel à l'aide. Nous serions heureux d'inscrire de nouvelles recrues et de découvrir de généreux (ses) collaborateurs (trices) pour assurer la survie de notre association. Le rapport proposé par Hélène (Saskatchewan) est approuvé à l'unanimité.

6.00 PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 1992

L'excédent des revenus sur les dépenses n'est pas considérable. En augmentant le nombre de membres, l'Association pourrait réaliser des projets qui demeurent en veilleuse.

7.00 DÉTERMINATION DE LA COTISATION 1992

Denise Paquin Thibault (Laval) propose que la cotisation demeure à 15.00 \$ pour l'année à venir en mentionnant une invitation à ceux et celles peuvent donner davantage à leur association. Cette résolution est aussi acceptée à l'unanimité.

8.00 NOMINATION DES VERIFICATEURS

Dominique Paquin (Edmonton) propose de recourir à la même firme pour la vérification. Accepté à l'unanimité.

9.00 NOMINATION DE RESPONSABLES DE REGIONS, D'ADJOINTS ET DE RECRUTEURS

Voici les noms de ces personnes qui ont accepté d'être nommées à des postes de direction pour les provinces à l'ouest du Québec: Hélène Paquin: Saskatchewan et Colombie Britannique

Jacqueline (Jackie) Paquin Lethbridge: Alberta

Doris Paquin Morgan: Manitoba

Ronald Normand Paquin: L'Ontario

Hélène assumera une supervision pour l'ensemble avec l'aide de Fernand, organisateur du Rassemblement 1991.

10-MANDATS POUR L'ANNEE 1991-1992**a) Bulletin**

Vue notre affiliation aux Familles Souches, quelques modifications ont dû être apportées à notre journal (reliure, brochage, etc.). Cette affiliation nous permet de vous offrir une bonne qualité d'impression à très bon prix. Jean-Paul Dessureault (Shawinigan) suggère de publier en anglais environ 30 bulletins pour les anglophones; ce qui permettrait d'augmenter le nombre de membres. Présentement, c'est impossible d'accéder à cette demande dû au manque de ressources financières et aux difficultés énormes à rédiger un tel bulletin. Fernand Paquin (St-Boniface) propose que le bulletin reste bilingue. Charles-Henri demande de lui faire parvenir des textes en anglais et en français pour alimenter le bulletin.

b) Production des généalogies

Toute personne intéressée à sa généalogie doit en faire la demande à l'Association qui se fera un plaisir de vous la faire parvenir à un coût minime de 10, \$.

c) Dictionnaire des Familles Paquin

Hélène Paquin (Regina) se porte volontaire pour continuer de mettre à jour ce dictionnaire, mais Réginald Paquin (Boston) ne nous laisse pas tomber. Ce vaillant collaborateur va continuer à travailler du côté américain.

11-RENCONTRE DE 1992 A MONTREAL: (PERSONNE RESPONSABLE)

On amorce le projet du rassemblement des Paquin qui aura lieu à la mi-août 1992 à Montréal. La direction de ce rassemblement sera assumée par Paul-Émile Paquin (Longueuil) secondé par de vaillants (tes) Paquin de la région. Merci Paul-Émile pour le grand dévouement et la disponibilité apportés à ce projet. On demande à tous les Paquin de faire coïncider leurs vacances avec cette rencontre de groupe et par la même occasion, découvrir les beaux sites de la ville de Montréal.

12-LES RENCONTRES ULTERIEURES

Rien de précis pour le rassemblement de 1993. Préparer un congrès exige beaucoup de la part des organisateurs. Cela demande de la disponibilité, un travail continu pour certains et une bonne ressource financière. Alors, pourquoi ne pas organiser ces grands rassemblements à tous les deux ans et faire des rencontres en régions pour les autres années? L'annonce de ces réunions (une journée champêtre, une veillée, une partie de sucre, une épluchette de blé d'Inde, etc.) pourra être publiée dans le journal pour permettre une plus grande participation et pour donner un suivi à l'orientation générale de l'Association.

13-ELECTIONS

Il faut penser à la relève. Notre président a fait sa large part pour l'Association; il ne peut continuer encore longtemps. Alors, trouvons des membres pour les préparer à ces tâches.

14-REMISE DE DECORATION, REMERCIEMENTS

Le président remet une plaque souvenir à l'organisateur de ce congrès, Fernand Paquin ainsi qu'à Hélène Paquin, directrice pour tout l'Ouest et leur adresse des remerciements pour le grand dévouement qui a conduit à une si belle réussite. C'est formidable ce congrès de 1991.

15-VARIA

Notre vice-président Paul-Emile soulève deux points:

- a) Le suivi du Pasquin va de l'avant avec quatre (4) nouvelles régions dans l'Ouest
- b) Le travail acharné de notre président à son domicile est la clé du succès de toute cette organisation. Il faudra trouver un moyen pour déléguer des responsabilités afin de libérer un peu Charles-Henri. Une ovation a été faite pour remercier notre président.

16-CLOTURE DE L'ASSEMBLEE GENERALE

L'assemblée générale est levée à 15:45 H. et proposée par Florence Paquin (Floride)

(signée) Pierrette Paquin Milette, secrétaire

RAPPORT DU PRESIDENT

Au lendemain du Rassemblement de St-Boniface, Manitoba, les Paquin étaient fiers de leur réussite. Cette rencontre a permis à l'Association des Familles Paquin de recruter quelques vingt nouveaux membres. Si de nouveaux membres se sont ajoutés, nous avons perdu un certain nombre d'anciens membres: décès, négligence pour le renouvellement de la cotisation, peut-être aussi la récession que nous connaissons.

La cotisation maintenue à quinze (15) dollars ne laisse que peu de marge de manoeuvre. Heureusement que tous travaillent bénévolement et paient même leurs dépenses personnelles pour les services qu'ils rendent à l'Association.

Pour éviter trop de dépenses, les communications entre les membres et plus spécifiquement entre les membres du Conseil d'administration et de l'exécutif se sont faites par correspondance, appels téléphoniques ou visites à l'occasion de déplacements effectués pour d'autres activités.

C'est à Montréal que les activités se sont intensifiées. Le Comité organisateur du rassemblement des Paquin à Montréal les 22 et 23 août 1992 s'est formé dès l'automne 1991. La maladie a réduit quelque peu les activités de Paul-Emile qui a dû compter sur deux précieuses collaboratrices: Denise Paquin-Thibault et Thérèse Baril qui nous assurent que tout sera à point pour une excellente rencontre.

LE PASQUIN

Quatre parutions du Pasquin furent possible et tous ont grandement apprécié la participation de Réginald, Hélène, Gilberte, Rolande, Adrien, Denise, Thérèse, et des autres qui nous ont fourni des documents, des notes et des coupures de presse. Merci!

Le dossier de révision des noms apparaissant dans les fiches datant de quelques 20 ans, permet de tout mettre à date en procédant à la mise sur ordinateur de ces documents. Un merci tout spécial à ceux et celles qui nous ont fait part de corrections et d'additions de noms, dates, lieux, ... Il se peut que vous ayez déjà envoyé des notes au Frère Pasteur Paquin, à Réginald Paquin ou à moi-même et que rien ne paraisse dans ces publications. Si vous avez déjà expédié des données, elles seront ajoutées, mais si vous n'êtes pas surs, ne craignez pas de nous

importuner; nous nous en rendrons compte en regroupant le tout. Souvent, il nous a été impossible d'obtenir les dates, les lieux et les noms des personnes concernées et des parents de celles-ci. Il se peut aussi qu'on ne sache encore rien des naissances, mariages, décès qui ont pu se produire au cours des cinquante (50) dernières années. Aidez-nous, parlez-en aux Paquin que vous rencontrez... Pressez-les de devenir membres actifs et bons collaborateurs.

HEBERGEMENT

Liste de motels---hôtels---auberges.

1-Motels à l'est du Collège de Maisonneuve:

Pignon Rouge 1	15777	Sherbrooke Est	H1A 3R1	(514)	642-2131
Pignon Rouge 2	14536	N.-Dame Est	H1A 1V8	(514)	642-7503
Le Paysan	12400	Sherbrooke Est	H1B 1C9	(514)	640-1415
Idéal	5800	Sherbrooke Est	H1N 1B2	(514)	259-4691

2-Auberges et Hôtels à l'ouest du collège de Maisonneuve:

* Auberge La Fontaine	1301	Rachel Est	H2J 2K1	(514)	597-0166
Hôtel de Paris	901	Sherbrooke Est	H2L 1L3	(514)	522-6861
Résidence du Voyageur	847	Sherbrooke Est	H2L 1K6	(514)	527-9515
* Château de l'Argoat	524	Sherbrooke Est	H2L 1K1	(514)	842-2046
* Le Jardin d'Antoine	2024	St-Denis	H2X 3K7	(514)	843-4506
Hôtel Castel St-Denis	2099	St-Denis	H2X 3K8	(514)	842-9719
* Manoir St-Denis	2006	St-Denis	H2X 3K7	(514)	843-3670
Royal Roussillon	1600	St-Hubert	H2L 3Z3	1-800-363-6057	
Auberge des Glycines	819	Maisonneuve Est	H2L 1Y7	1-800-361-6896	

* = Petit déjeuner inclus.

Les auberges et hôtels de la section 2 sont situés au Centre-ville
(Voir le plan 2: Pasquin, Vol. XXIV, No 2)

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

Aux membres de l'Association
des familles Paquin Inc.,

Rapport du vérificateur

J'ai vérifié le bilan au 31 décembre 1991 ainsi que l'état des revenus et dépenses et l'état du capital de l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de l'Association au 31 décembre 1991 ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Andrée Tanguay

Andrée Tanguay, c.a.

Québec, Canada
le 5 mai 1992

ASSOCIATION DES FAMILLES PAQUIN INC.
État du capital
Période terminée le 31 décembre 1991

Capital au 31 décembre 1990	4 759,91 \$
Excédent des revenus sur les dépenses pour l'année financière 1991	<u>89,40</u>
Capital au 31 décembre 1991	<u>4 849,31 \$</u>

Bilan
31 décembre 1991

Actif

Encaisse:		
Banque	5 006,74 \$	
Part sociale	<u>5,00</u>	5 011,74 \$
Placement:		
Comptes à recevoir	527,78	
Dépôt à terme	<u>1 000,00</u>	1 527,78
Immobilisations:		
Imprimante	492,68	
Ordinateurs et attachements	<u>1 600,21</u>	<u>2 092,89</u>
		<u>8 632,41 \$</u>
Passif		
Comptes à payer		645,10 \$
Cotisations perçues d'avance		3 138,00
Capital au 31 décembre 1991		<u>4 849,31</u>
		<u>8 632,41 \$</u>

ASSOCIATION DES FAMILLES PAQUIN INC.
État des revenus et dépenses

Période terminée le 31 décembre 1991

Revenus:

Cotisations (226 membres)	2 475,75 \$	
Généalogie	90,00	
Dons reçus	418,00	
Photos, recherches, volumes	354,00	
Intérêts et gains sur fonds américains	134,95	
Revenus divers	<u>383,20</u>	3 855,90 \$

Dépenses:

Bulletins:		
- Impression	1 689,90	
- Expédition	742,79	
- Timbres	<u>327,95</u>	2 760,64
Divers:		
- Fédération des familles souches Qué. Inc. - Cotisations et secrétariat	388,45	
- Bureau, papeterie, logiciel, etc.	204,55	
- Assurance responsabilité	152,60	
- Plaque souvenir	99,36	
- Frais bancaires	35,90	
- Ministère des Finances	30,00	
- Autres	<u>95,00</u>	<u>1 005,86</u>

Excédent des revenus sur les dépenses 89,40 \$

M. Charles-Henri Paquin
41 Des Cantons
Charlesbourg, (Québec)
G1H 7B1

CORRESPONDANCE

Cher Monsieur,

Etant intéressé aux nouvelles du "Le Pasquin", vous nous demandez de fournir tous les renseignements possibles. Où vont ces renseignements? Ça fait au moins deux fois que je fournis des listes complètes de ma généalogie, de la première à la dernière génération: oncles, tantes, fils, petits-fils, etc. La première au frère Pasteur, la deuxième à monsieur C. H. Paquin qui m'a été retournée comme je l'avais demandé après qu'elle fut photographiée, je présume.

Dans la liste des noms publiés qui est rendue à la lettre "F", aucun nom m'est familier; y a-t-il plusieurs cas comme le mien? A quoi bon publier une liste primaire qui signifie plus d'embourbements? Est-ce que je dois vous faire parvenir encore ma généalogie? Serait-il possible d'ajouter l'endroit de la naissance à la liste, ça nous aiderait à mieux nous identifier.

Je lis dans la Presse de fin de semaine ce qui est préparé par monsieur R. Prévost. Des faits de générations avec Photos etc. qui a lieu en France avant l'arrivée ici de Nicolas. Avez-vous des renseignements de ce genre? Le frère Pasteur a déjà mentionné, il y a plusieurs années, le peu de renseignements accessibles et précis.

Le projet de volumes en fascicules pouvant se lire comme une histoire est très intéressant, l'ayant déjà suggéré il y a quelque temps.

J'espère voir le projet se matérialiser avant longtemps.

D'un lecteur de la première heure.

Bien à vous et longue vie.

R. Philippe Paquin
135, Sherbrooke Est, app. # 902
Montréal (Québec) H2X 1C6

Charlesbourg, le 10 avril 1992.

M. R. Philippe Paquin
135, Sherbrooke Est, app. # 902
Montréal (Québec)
H2X 1C6

Cher Cousin Paquin,

Je comprends votre attitude face à l'insistance que nous apportons dans "Le Pasquin" pour recueillir les informations au sujet des Paquin.

Toutes les informations que vous avez fournies au sujet de votre famille sont entrées dans le dictionnaire des familles Paquin et sont sur ordinateur.

Si nous insistons continuellement, c'est que peu de gens portent l'attention et le soin que vous avez apportés pour nous informer. Il arrive aussi que des Paquin continuent de naître, de se marier et de mourir... et on n'est pas toujours informé avec précision de ces événements; nous avons besoin de ces nouvelles pour tenir nos dossiers à date. Vous aurez compris que si vous nous avez fourni ces données et que rien de nouveau (naissances-mariages-décès) n'est intervenu, il n'est pas nécessaire de nous rappeler ce que vous avez déjà envoyé.

Quant à la liste rendue à la lettre "F", c'est pour nous permettre de compléter les noms de tous les Paquin qui se rendraient compte que leur nom n'apparaît pas. Exemple: M. Alphonse Paquin ne se retrouve pas dans tous les Alphonse qui y sont avec épouse, date de naissance, père et mère... Il lui faudra donc nous informer en nous donnant tous les détails qui le concernent, et nous verrons à tout insérer dans l'ordinateur et le dictionnaire, si ce n'est déjà fait.

Nous avons peu de renseignements sur le développement des familles Paquin en France avant Nicolas et ses parents. Ce n'est pas facile d'y effectuer des recherches même si à l'occasion de notre voyage (1985) au pays de l'ancêtre nous avons rencontré des Paquin de l'Est, venus à la Poterie.

Les projets de volumes en fascicules que vous jugez intéressants ne semblent pas pouvoir se réaliser dans l'immédiat. Les gens ne sont pas prêts à investir de 75 \$ à 80 \$ par page d'histoire personnelle de leur famille en ces temps de récession.

Comme vous le constaterez, il y a énormément de travail à effectuer et je me sens bien démuni pour répondre adéquatement aux espoirs de tous. Si vous pouviez nous faire des suggestions pour que d'autres bénévoles puissent s'engager à la présidence, à la rédaction du Pasquin, à la mise à jour des données, à la perception des cotisations, au recrutement, à l'organisation des collectes de données en vue de la rédaction des fascicules, pour l'organisation des rassemblements, etc. vous rendriez un grand service à votre association qui ne pourra que s'éteindre, si personne ne s'y engage pour assurer l'aide et la relève.

Charles-Henri Paquin, prés.

N.B.: Si vous êtes d'accord, M. Paquin, je publierais votre lettre dans "Affaires de l'Association" du Pasquin de juin 1992, accompagnée de ma réponse. Je crois que nous aiderions les membres de l'Association à mieux participer tout en répondant à tous ceux qui se posent les mêmes questions que vous sans les porter à notre connaissance. Et qui sait? nous pourrions peut-être découvrir les collaborateurs désirés pour un partage des tâches.

Soirée reconnaissance: soirée de la fierté

La Commission scolaire des Chutes-de-la-Chaudière a de nouveau rendu hommage cette année aux membres de son personnel ayant oeuvré pendant 25 ans dans le monde de l'Éducation ainsi qu'à ceux ayant quitté pour la retraite. Au cours de la Soirée Reconnaissance, on a également procédé à la remise de l'Ordre des compagnons et des compagnes. Cette décoration vise à reconnaître publiquement des efforts ou des contributions remarquables à l'organisme.

Ainsi, on a honoré Mme Nicole Guguy à qui on a décerné le titre de Grande compagne. Engagée dans les comités d'école, madame Guguy a été présidente du Comité de parents de 1988 à 1991.

M. Michel Paquin, policier éducateur à la Ville de Charny, a reçu le titre de compagnon pour son grand travail de prévention auprès des jeunes. Mme Madeleine Dorion-Lange à titre de parent bénévole à la bibliothèque de l'école Des Petits-Cheminots a été faite compagne de l'Ordre pour son travail à la bibliothèque et son engagement à la cause de l'éducation des jeunes.

Mesdames Madeleine Drolet et Hélène Rochette, deux enseignantes de mathématique émérites de l'Aubier, ont été décorées de l'Ordre des compagnes. Célèbres pour leur collection Mathématique Soleil, elles ont contribué au renom de la commission scolaire. M. Raymond Fortin, professeur d'histoire émérite de l'Esle a reçu le titre de compagnon pour ses multiples succès, son implication, l'excellence de son travail qui font de lui un exemple de fierté pour tous ses collègues.

Finalement, Mme Lise Gagnon a reçu une plaque commémorative pour sa contribution à titre de parent bénévole.



De gauche à droite : Michel Paquin, Madeleine Dorion-Lange, Nicole Guguy, Hélène Rochette, Madeleine Drolet et Raymond Fortin.

CHANT DU RALLIEMENT A MONTREAL
Mélodie "Viens avec moi et tu verras" de Germaine Dugas
Paroles du Frère Ulric, adaptation de Thérèse Baril

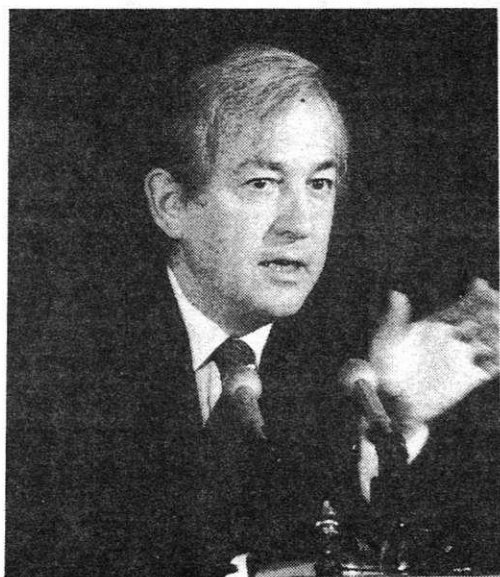
A Nicolas et à Françoise rendons hommage
Château Richer, Ile d'Orléans sont l'héritage
De ces ancêtres de trois cents ans
Aujourd'hui tous leurs descendants
Disent merci en les chantant. (bis)

Venus de France en cette terre pleine d'idéal
Hommes de coeur et femmes très loyales
"Foi et Vaillance" tout plein le coeur
"Foi et Vaillance" c'est leur honneur
Rendons ce jour "Gloire au Seigneur". (bis)

Bonjour Cousins! Bonjour Cousines de ce pays!
Bonjour Cousins! Bonjour Cousines d'Etats-Unis!
De Gaspésie, de Mauricie,
De Montréal, d'Abitibi,
De Laurentie jusqu'aux Prairies. (bis)

Si nous avons été fidèles au rendez-vous
Pour conserver ce vrai désir en nous,
De ce passé, Gardons le lien
Restons vaillants, restons Paquin,
Pour assurer les lendemains. (bis)

Du Saint-Laurent, du haut du Mont-Royal
Terre choisie, devenue Montréal,
Nous les Paquin nous t'acclamons
Et ton histoire, nous l'admirons
Trois cent cinquante, nous le citons
Montréal, Montréal, nous te chantons!



Jacques Lacoursière

photo: Daniel Lessard
Ministère des Communications (Qc)

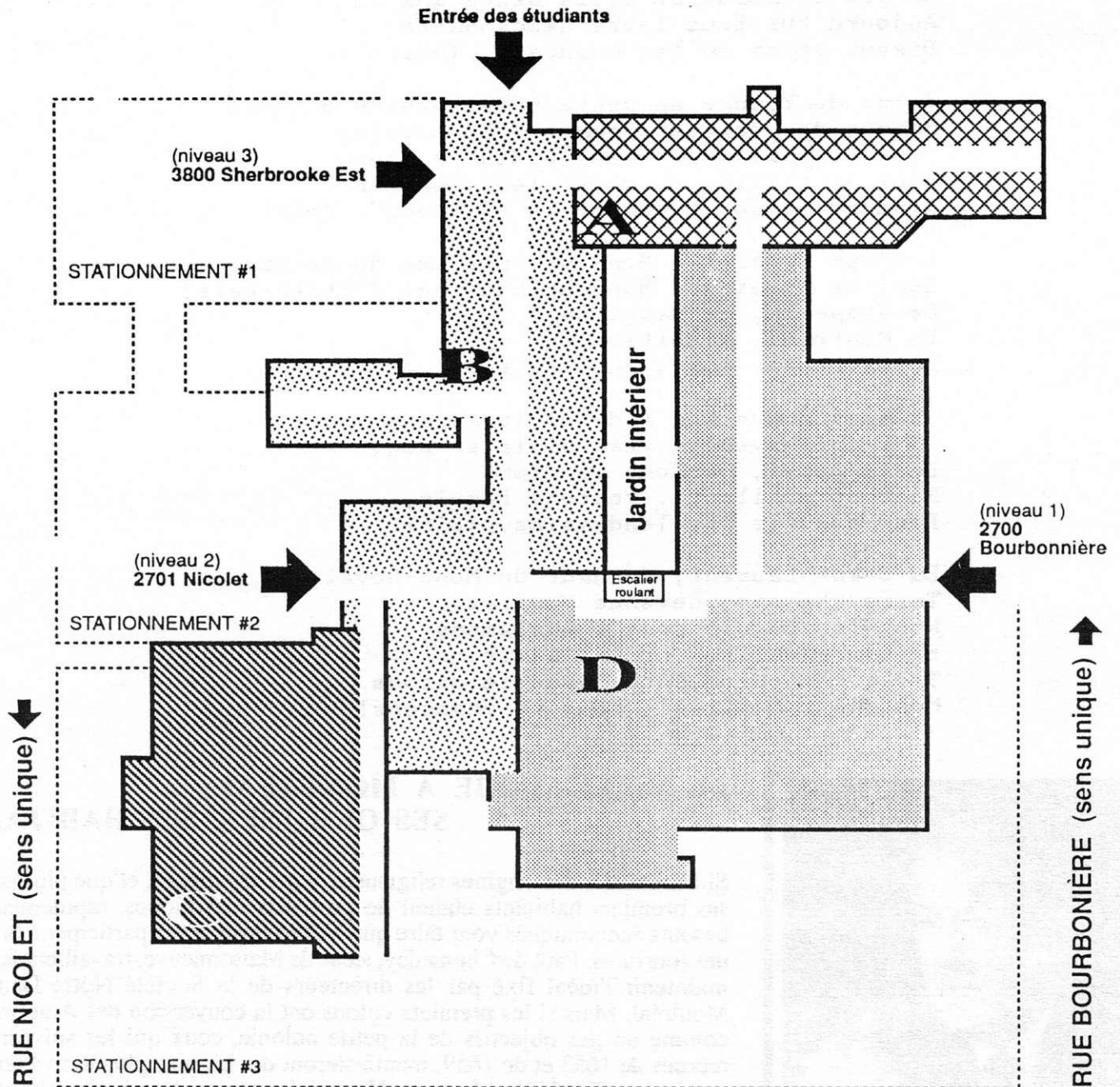
DE VILLE-MARIE À MONTRÉAL: SES ORIGINES, SES HABITANTS

Si Montréal a des origines religieuses, voire mystiques, et que plusieurs de ses premiers habitants étaient de profonds catholiques, rapidement des besoins économiques vont faire que Ville-Marie devra participer à la traite des fourrures. Paul de Chomedey, sieur de Maisonneuve, travaillera ferme à maintenir l'idéal fixé par les directeurs de la Société Notre-Dame de Montréal. Mais si les premiers colons ont la conversion des Amérindiens comme un des objectifs de la petite colonie, ceux qui les suivront, les recrues de 1653 et de 1659, manifesteront des besoins plus terre à terre. À partir de 1663, Ville-Marie ou Montréal rentrera dans le rang et cessera d'être un état dans l'État. Qui étaient donc ces gens qui, avant 1660, s'établirent à Montréal?

Monsieur Jacques Lacoursière est un historien renommé. Ses activités professionnelles sont nombreuses. Il a rédigé plusieurs ouvrages historiques et des articles dans des revues et journaux. Il a produit des chroniques dans le cadre d'émissions radiophoniques. Il a été conseiller historique et fait la recherche dans plusieurs émissions de télévision et oeuvres cinématographiques. Il est aussi actif dans le monde muséal. Monsieur Lacoursière est vice-président du Conseil d'administration du Musée canadien des civilisations à Hull, de même que président de la Société pour le développement du Musée de la Nouvelle-France. Il est aussi conseiller spécial pour l'accord France-Québec concernant les musées et l'archéologie au Ministère des Communications du Québec.

PLAN DU COLLÈGE

RUE SHERBROOKE



Que celui qui veut se débrouiller rapidement dans la maison garde présent à l'esprit que le collège est une sorte de carré dont le centre est occupé par le jardin intérieur. Tout autour du jardin, un corridor permet de circuler d'un pavillon à l'autre.

Il faut également retenir, pour repérer facilement un lieu, que chaque local est identifié par un numéro précédé d'une lettre. La lettre qui précède le numéro (A,B,C,D) indique le pavillon dans lequel se trouve un local.

Pour tous les pavillons, le niveau est désigné par le chiffre des milliers : ainsi, le D-2642 se situe dans le pavillon D, au niveau 2.

Et n'oubliez pas : **tous les pavillons communiquent entre eux à tous les niveaux.**

INVITATION DU COMITE ORGANISATEUR DU RASSEMBLEMENT DES FAMILLES PAQUIN

Cette rencontre aura lieu au Collège de Maisonneuve, 3800 Sherbrooke Est à Montréal, le samedi 22 août et dans le Vieux-Montréal, le dimanche 23 août 1992.

ACCES:

Pour se rendre au Collège de Maisonneuve par métro (288-6287) station Pie IX, Sortie Ouest, tourner à droite, s'engager dans la rue Pierre de Coubertin jusqu'au 2700 Bourbonnière.

PAR AUTOBUS (288-6287):

Le 185 arrête devant le collège. Si vous voyagez par le 24, il faut changer à la rue Hogan pour continuer par le 185.

PAR AUTO:

Vers l'est sur la rue Sherbrooke, entre Bourbonnière et Nicolet, à quelques rues à l'ouest du boulevard Pie IX (Stationnement au collège, voir le plan I.) *Vol. XXIV No 2*

HEBERGEMENT:

Une liste de motels-hôtels-auberges (ci-jointe) a été préparée pour vous aider à choisir un endroit pour passer la nuit à un coût modéré (moins de 75,00 \$). Ces endroits sont situés à accès rapide vers le collège et le Vieux-Montréal. Le terminus Voyageur est à quelques minutes. (Voir plan 2) *Vol. XXIV No 2*

ACTIVITES DU DIMANCHE:

Messe à l'église Notre-Dame sur la Place d'Armes. A votre arrivée dans l'entrée, un ou une Paquin vous indiquera la section réservée aux Paquin (il n'y aura pas de chant du souvenir à l'église)

BRUNCH:

Au Pub International, 70 Notre-Dame Ouest, à quelques pas de l'église vers l'est. Des tables seront réservées pour les personnes qui auront réservé à l'avance sur la feuille de participation. Le prix du repas est payable au restaurant (8,00 \$ adultes et 4,00 \$ enfants de moins de 12 ans). Il y aura des places avec les autres clients (300) pour ceux et celles qui oublieront de réserver leur place sur leur feuille d'inscription.

VISITE DANS LE VIEUX-MONTREAL:

Vers 14:00 heures, pour ceux et celles qui veulent visiter les lieux historiques du Vieux-Montréal, ils pourront se rendre dans les rues rencontrer les guides officiels.

ACCES:

Pour se rendre à l'église, au restaurant, dans le Vieux-Montréal, la circulation et le stationnement seront d'accès pénible durant l'été 1992.

PAR METRO:

Descendre à la station Place d'Armes et monter la côte ou attendre l'autobus 55.

PAR AUTOBUS:

Le 55 vous amène directement à la Place d'Armes.

PAR AUTO:

Il y aura peu de stationnement et attention aux contraventions. (voir plan 3) *Vol. XXIV No 2*

RASSEMBLEMENT DES FAMILLES PAQUIN

SAMEDI, 22 AOÛT 1992

AU COLLEGE MAISONNEUVE
3800 SHERBROOKE EST

DIMANCHE, 23 AOÛT 1992

DANS LE VIEUX-MONTREAL
PLACE D'ARMES

PROGRAMME DES ACTIVITES

10:00 H Accueil et inscription

11:00 H Ouverture par le président

11:30 H Dîner italien

13:30 H Visionnement des vidéos des
* rencontres précédentes.
** Animation-Surprises

17:00 H Assemblée générale

18:00 H Souper

20:30 H Concert

23:00 H Fin des activités.

11:00 H Messe, Eglise N.-D.

12:00 H Lunch (A réserver à
l'avance et à payer au
restaurant)

14:00 H Visite dans le V.-Mtl
Chacun à son rythme.

AU-REVOIR

A la prochaine rencontre!

* Possibilité de visiter le Jardin Botanique, le jardin de Chine, le Jardin japonais, l'Insectarium, Prix 7.00 \$ (adultes) 4.75 (Enfants: 17 ans et (-)). Balade: 1,50 \$. Navette gratuite pour le Parc Olympique, Biodôme (Prix d'entrée à venir). Nous ne pouvons organiser des visites en groupe à cause de la grande affluence à ces endroits durant l'été 1992. Une documentation sera disponible à votre arrivée au Collège, le samedi 22 août. (Nous ne pouvons pas offrir de services de garderie et de piscine à cause des coûts trop élevés).

** Tirage: Nous désirons faire des tirages au cours de la journée de samedi. Si nous avons des prix évidemment! Alors, nous invitons tous les participants (es) à collaborer au succès de notre rencontre, y mettant de la vie, de la gaiété. Un cadeau personnel ou une commande d'un marchand de votre région sera ajouté aux autres cadeaux reçus. Nous attendons des surprises! Nous invitons les Paquin qui possèdent des commerces ou des entreprises à nous aider.

+0+0+0+0+0+0+0+0+0+

RASSEMBLEMENT DES FAMILLES PAQUIN

AU COLLEGE DE MAISONNEUVE
3800 SHERBROOKE EST
LE SAMEDI 22 AOUT 1992

DANS LE VIEUX-MONTREAL
PLACE D'ARMES
LE DIMANCHE 23 AOUT 1992

FEUILLE DE PARTICIPATION

A retourner avant le 24 juillet 1992
(Nous avons des échéances à rencontrer à cette date)

Nom: _____ Tél.: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Participation aux activités du samedi 22 août 1992
Inscription, animation, souper, soirée musicale:

_____ Adultes x \$25.00 = _____
(nombre)

_____ Enfants x \$16.00 = _____
(n. de 12 ans et moins)

Dîner italien du samedi midi:

_____ Adultes x \$7.00 = _____
(nombre)

_____ Enfants x \$5.00 = _____
(n. de 12 ans et moins)

TOTAL: _____

Participation aux activités du dimanche 23 août 1992

Messe, brunch à payer au restaurant (\$8.00 adultes et \$4.00 enfants).
Visite, brunch à réserver

Nombre d'adultes: _____

Nombre d'enfants de 12 ans et moins: _____

-----Aucun autre frais-----Toutes taxes incluses-----

S.v.p. faire le chèque à: Association des Familles Paquin inc.

Veuillez envoyer votre chèque
et
votre feuille de participation

Téléphone: (514) 674-6921

à:

Thérèse Baril
987 Ste-Hélène
Longueuil (Québec)
J4K 3S1

Couper ici - Inscrire - vous

Duoi Jacques-Cartier
Vieux-Port de Montréal
Boite postale 1224
Place d'Armes
Montréal (Québec)
H2Y 3K2
Téléphone (514) 849.99.52
Fax 849.98.51

Montréal, le 4 mars 1992

Objet: Excursions à bord du premier bateau-mouche de Montréal

Monsieur,
Madame,

C'est avec plaisir et fierté que nous vous annonçons le début des activités du premier bateau-mouche de Montréal. Inspiré d'une tradition européenne déjà bien ancrée à Paris, à Amsterdam et à Copenhague, notre bateau-mouche offrira aux Montréalais et à leurs invités une occasion de redécouvrir la ville à partir d'un point de vue exceptionnel.

Élégant et sécuritaire, ce bateau-mouche entièrement vitré peut accueillir jusqu'à 180 personnes pour une balade sur le fleuve et autour des îles, suivant un trajet inaccessible à d'autres types d'embarcations. Nous vous offrons aussi la possibilité d'y organiser des activités de groupe ou de le louer pour une croisière sous les étoiles. Qu'il s'agisse d'une excursion de jour ou d'une croisière en soirée avec menu-gourmet, animation et musique, vos membres en garderont un souvenir inoubliable.

La documentation ci-jointe vous donnera un aperçu de nos services. N'hésitez pas à communiquer avec nous pour tout renseignement additionnel.

En souhaitant avoir l'occasion de discuter prochainement avec vous, je vous prie d'accepter l'expression de mes sentiments les meilleurs.



Louis-André Rivard
Vice-président

P.S.: Le bateau-mouche offrira un point de vue exceptionnel pour assister aux feux d'artifice qui s'échelonneront pendant tout l'été. Réservez dès maintenant !

*Donné
à titre de
Renseignements
LAR*

Rassemblements et fêtes 1992

Voici un tableau des rassemblements et fêtes de familles prévus pour l'été 1992. Ce tableau est incomplet car au moment de mettre sous presse, il nous manquait encore des données. Cependant, si vous désirez obtenir plus de renseignements concernant une famille en particulier, vous n'avez qu'à communiquer avec le secrétariat de la Fédération qui se fera un plaisir de vous renseigner ou de vous mettre en contact avec la famille concernée.

<u>DATE</u>	<u>FAMILLE</u>	<u>LOCALITÉ</u>	<u>ENDROIT</u>
Mai			
01	Marchand	Laval	École Des Ormeaux
09-10	Doré	St-Augustin Desmaures	
15-16-17	Miville-Deschênes	Montréal	
16	Bourque	Montréal	Cégep St-Laurent
29-30-31	Boisvert	Longueuil	École Notre-Dame-de-Lourdes
30	Chouinard	St-Pamphile-de-l'Islet	Salle municipale
31	Chouinard	Québec	Basilique
Juin			
06	Gagnon-Belzile	Rimouski	Église St-Yves
06	Robitaille	Montréal	Cégep Maisonneuve
07	Veillet-te	Trois-Rivières	
13	Gagnon-Belzile	Montréal	Cégep Maisonneuve
13	Albert	St-Basile, N.B.	
20	Bussièrès	Montréal	Cégep Maisonneuve
20-21	Durand	Montréal	7400, boul. St-Laurent
27-28	Marchand	Montréal	Cégep Maisonneuve
28	Mathieu	Montréal	Cégep Maisonneuve
28	Filion	à déterminer	
Juillet			
03-04-05	Touzin	Ville-Marie, Témiscamingue	Base Plein Air Baie Gillis
04	Bourbeau	Trois-Rivières, Bécancour	
04-05	Bonneau	Granby	
04-05	Langelier	Montréal	Cégep Maisonneuve
05	Beaudet	Ste-Croix, Lotbinière	Manoir Joly
05	Fréchette	Boucherville	
11	St-Pierre-Dessaint	Montréal	Cégep Maisonneuve
12	Beaulieu	Montréal	Cégep Maisonneuve
12	Hamel	Montréal	Cégep Maisonneuve
18	Brisson	Montréal	Cégep Maisonneuve
18-19	O'Farrell	St-Malachie	La Crapaudière
19	Therrien	Mont St-Grégoire	
24	Déry	Chicoutimi	

25	St-Amand	Montréal	Cégep Maisonneuve
25-26	Savard	Montréal	Cégep Maisonneuve
Août			
01	Charon dit Cabana	Valleyfield	Golf
01-02	Cloutier	Montréal	Cégep Maisonneuve
01-02	Michaud	Montréal	Collège Marie-Victorin
01-02	Kirouac	Montréal	Cégep Maisonneuve
01-02	Leduc	Ste-Anne-de-la-Pérade	
07-08-09	Pelletier	Ste-Anne de la Pocatière	Collège
08	Asselin	St-Étienne de Lauzon	264, St-Grégoire
08	Thiffault	St-Lambert, Montréal	
08-09	Héroux	Québec	Manoir Maizerets
09	Cantin	St-Lambert de Lévis	Club Aramis
15	Bois	Montréal	Cégep Maisonneuve
15	Lemieux	Laval	Hôtel Relax
15	Dion	Montréal	Collège Rosemont
15-16	Boutin	Montréal	Ile Ste-Hélène
15-16	Perron	St-Joseph de Beauce	Polyvalente
16	Charon dit Cabana	Sherbrooke	Université
16	Giguère	Montréal	Cégep Maisonneuve
22	Laroche-Rochette	Cap-de-la-Madeleine	
22	Loignon	Montréal	
22-23	Paquin	Montréal	Cégep Maisonneuve
29	Pépin	Boucherville	
30-31	Tremblay	Montréal	
30-31	Veillet-te	Montréal	Cégep Maisonneuve
30-31	Gourgues-Gourde	Lac Etchemin	
Septembre			
04	Tremblay	Ile d'Orléans	La Goëliche
05-06	Duchesneau-Sansregret	Québec	Château Frontenac
05-06-07	Gaudreau	Montréal	
06	Corriveau	Montréal	Cégep Maisonneuve
06	Gagné-Bellavance	Cap St-Ignace	Centre Culturel
Octobre			
03	Fréchette	Montréal	Cégep Maisonneuve
18	Déry	Québec	
	Postras	Montréal	Cégep Maisonneuve

REGGIE'S FAMILY.

My grandfather was called Napoleon, the son of Louis and Josephite Beauparlant. He was born June 21, 1863 at St. Norbert, in the Province of Quebec. He married my grandmother Louise Bergeron on August 7, 1888 in the Church of St. Charles Borromeo in Providence, Rhode Island. Not long after that he and his new wife moved to Warren, R.I. where they settled for life. Their first child was a girl, born May 20, 1890 in Warren and she was called Aldea.

What do I remember about my Grandfather? I lived with him in his house on Main St. from 1921 until I left at 21 years in 1942. I remember him in the early winter mornings outside my window, sifting the ashes used to bank the coal furnace. He was a stern but just man.

I lived across the street from St. John the Baptist Church and when I was four, I used to go to school with the older kids in the basement of the church. Sister Olive was the first grade teacher and was my friend. She would let me sit there and, when I got tired of it all, I'd get up and go home across the street. That was fine and nobody cared what I did because of my age. The day came though, when I had to go to school, and I, as usual, had enough and went home. Things were different now, I found out. My grandfather, in his usual straight-laced manner, grabbed me by the hand, and proceeded to return me to the classroom in front of all the other children. I can assure you



Napoleon

that I never did that again. I was humiliated.

I remember another incident in my days on Main St. I used to cross the street by myself to get to the store that my grandfather had at the corner of Nobeit St. Well, I never made it one day. I was hit by a Narragansett Electric truck driven by a man called "Bounce" Blouin who worked for them. I was put to bed by my grandmother, and after being cleaned up and checked over by Doctor Dubeau, our old family doc. my grandfather proceeded to chastise me in no uncertain terms about not looking both ways before crossing. "Bounce" and I became great friends. I remember that every time he came by in his truck and saw me, he stopped and gave me a piece of candy.

In later years, the grocery and meat market that my grandfather had, became a variety store. I think he kept it open for his card playing buddies who came there every day to play "Pitch". They would be six to eight sitting on nail barrels, holding a one half inch plywood square board on their knees and they would bang that board every time they put a card on the table. It sounded like machine gun fire followed by a loud verbal grunt. While this was going on, I would take care of the customers that came in, usually for candy. I ate more than I sold, I can assure you.

I had a small dog, I remember. He was a furry little thing. I liked him a lot but somewhere along the line he died. I think he got

REGGIE'S FAMILY.

hit by a car. I remember seeing a picture of me holding him in my arms.

I also had a tricycle. I was noted in the neighborhood as the only boy who could go up the street on two wheels all the way. I also had a small pipe and I used to "smoke" it everywhere I went. I lost that favorite pipe somewhere for many years until one day I was helping to clean out the cellar of wood and old coal and there was the pipe on the cellar floor under the woodpile.

I remember meeting one of my grandfather's brothers and his second wife. He was named Dieudonné, meaning in french "Godgiven". He and his wife, Aunt Délima were sitting around the large kitchen table that we had. He was a carpenter by trade and had lived in New Bedford. He had about twenty children with his two marriages. He is the only brother of my paternal grandfather that I actually met. The remarkable feature about him was his white hair and his huge bushy mustache.

I had a large amount of "Brothers and Sisters" in that house. There was "Madee", Aldea, the oldest. She never married and lived there all the time that I did. My father, Henry, lived with us also after my mother died. He later married in 1929 and moved out. I stayed. There was "Tio", Uncle Rosario and "Crine", Marie Laure. These were my brothers and sisters until I knew better. I shall write about each of my aunts and uncles later.

How did Marie Laure get to be called "Crine"? Well, it seems that one sister was born and was called Catherine. She died early in life, then Marie Laure came. The others thought that she was Catherine and called her "Crine". She lived out her life in Warren under that name.

My grandfather died on March 26, 1935 in Warren. I was 16 years old at that time and still living there with the grandparents. I remember the three day wake in the family house, then the funeral. The number of persons and the amount of vehicles were very large. We were told that this was the largest funeral up to that time in Warren for that church. My grandfather was very well known and liked by all.

One of the things that I could never understand at that time was why we never visited the Paquin side of the family when we went to St. Didace and why we always went to St Charles de Mandeville which was where my grandmothers brother, Osmond, lived. The reason given to me was that all the brothers Paquin had left Canada and were all in the United States.

I never knew, nor ever met his brothers, Severe, Pierre, Louis, Charles-Aubert, Alfred nor Joseph.

This completes my story about my grandfather Napoleon Paquin. I plan on continuing other stories about all the people in this great family from Warren, Rhode Island.



UN PEU D'HISTOIRE

MERCI A NOS COLLABORATEURS (TRICES)

REGINALD, HELENE et THERESE

PRESERVE YOUR TREASURES

Blame it on Alex Haley. His 1976 book Roots, tracing the journey of his family from West Africa to North America is credited with setting off a "history boom". To be sure, millions of Canadians and Americans have been saving family memorabilia for decades, but Roots gave this a social endorsement.

Are we preserving our documents and photographs in such a way that relatives in fifty or in one hundred years or more will be able to view them? Will they be yellowed, brittle, fragile slips of paper of no value?

Here are some tips from University of Regina archivists:

-Don't count on newspaper clippings being around for a long time because they age rapidly and turn brittle. Photocopy them on acid-free paper and keep the copies.

-Acid-free paper, envelopes and file folders and boxes are available at any good stationery store. Regular everyday paper is acidic and the acid erodes the paper in time. Acid-free paper avoids this problem and retains its freshness for well over a century.

-Negatives can be stored for posterity in two ways. The first method is to store each negative in an acid-free envelope, properly labelled. The second method uses a computer to create a negative from a print and then stores this on disk. There are many programs on the market that can do this with black and white or colour prints. One of the programs is called SCANMAN MODEL 256 and more details are available from Logitech Inc. at 1-800-231-7717.

-The worst way of storing documents and photos is in a cardboard box in the basement. It is too late to be sorry after a sewer backup flood. If they must go in the lower regions, at least put them on a high shelf or on a table. Watch out for mice and silverfish. The mice eat paper and the silverfish like the glue in bindings.

-Putting documents in plastic bags isn't much of a solution for the airtight bags can promote the growth of mould. When something starts moulding, it is very difficult to reverse the process.

-Don't use photo binders in which clear plastic covers those sticky adhesive pages. When the glue on the pages dries out, it turns brown. Also, if there's any important information on the back of these pictures, it might be destroyed when you take them off the page.

-Handle photos by their edges. Don't touch the images themselves. Chemicals and acids in your skin attack the film emulsion.

-When cataloguing photos, write important information on the back

with a soft pencil. Ink from felt pens is not a good idea because if photos are stacked in a pile, this ink can be deposited onto the face of the photograph behind it. That means your prize 80 year old picture of Uncle Alphonse will have dots of ink all over the surface. Writing information with a ball point pen is even worse because the pressure of your handwriting might show through onto the photo's face and crack the emulsion.

-Gummed labels with information will peel off after 15 or 20 years, leaving somebody with a lot of photos, a lot of labels, and no idea of which goes where.

-Never attach a photograph to a piece of paper with a paperclip. The pressure from the paperclip will distort the photographic paper and might even scratch its surface. If you must attach several objects for storage purposes, use some cotton ribbon. Nor should you ever roll up a photograph with a rubber band and leave it for a long period. It will be virtually impossible to get it flat again. If the picture is pressed flat, the emulsion on the photo's face might crack badly, rendering the photo unusable.

-Don't put your prize photo in bright sunlit windows which will fade it quickly. If you want to display a picture, have it duplicated, then display the copy and store the original.

-If you put your photos into page-size clear plastic sleeves, avoid those made of polyvinylchloride(pvc)-based plastic. This has been linked to the discharge of a potentially cancer causing vapour. Shop around for polypropylene (called Mylar) sleeves. This is chemically more stable and only slightly more expensive.

-If you put photos or newspaper clippings into scrapbooks use photographic "corners" or homemade versions. Glue or tape tends to darken and makes it impossible to duplicate clippings. Scotch tape is an absolute no-no. If you have to use any tape, which is all bad, use Scotch magic tape.

Au Revoir, Helene, Regina.



MARIAGE

MEILLEURS VOEUX DE BONHEUR!

Madame Denise Paquin Desaulniers de Laval nous fait part du mariage de Gérard Paquin et de Solange Lachance qui eut lieu à Ste-Thècle. Félicitations!

De Roxton Pond à Longueuil

Pour parler de la famille d'André Paquin et Lorraine St-Cyr de la paroisse St-Georges de Longueuil, il faut remonter au paternel Wilfrid Paquin né à Roxton Pond et qui viendra avec les années s'établir à Longueuil. Celui-ci, était le fils d'Adéland Paquin et de Marie-Rose Ross, mariés à Fall-River aux Etats-Unis.

Wilfrid, marié à Valentine Brière le 15-11-1934 à l'église Ste Catherine de Mtl, donneront naissance à 7 rejetons Paquins: Paulette, Jean-Louis, André, dont un court historique suivra, Léopold, Denise, Michel et Ginette. Wilfrid, décéda le 05-04-1974 à Longueuil et fut inhumé à Howick. Jean-Louis, le cadet, décéda le 29 juillet 89, à Drummondville.

André Paquin, né le 06-04-1937 et baptisé à l'église du Sacré-cœur de Montréal, épousa le 24-06-1961 à l'église Notre-Dame de la Garde de Longueuil, Lorraine St-Cyr, fille d'Armand et Lorette Blais, autrefois de Drummondville.

De cette union naîtra 3 beaux enfants, tous baptisés à l'église St-Georges de Longueuil, et qui agrémentent aujourd'hui l'entourage et le fleuron Paquin, par leur sourire de sages célibataires et dont la photo parle par elle-même:



André Valentine

Benoit, né le 13-07-1963 à Mtl, est à l'emploi de la paroisse St-Georges de Longueuil, sur la maintenance et alterne à l'occasion à certain travaux d'ordinateur pour la fabrique. D'après lui, sauf la messe, et les confessions, il aura tout fait.

Louise, née le 07-06-1964 à Mtl, est celle qui vous répond avec sa voix tendre, "Oui, ici l'Hotel Radisson Gouverneur" (le GRAND) à Montréal, puisqu'elle y travaille comme téléphoniste depuis mai 89.



Richard, le benjamin, né à Mtl le 17-07-1965, est opérateur de périphériques à la Loto-Québec 500 rue

Louise-André-Lorraine-Richard Benoit Sherbrooke à Mtl. Ne lui en veuillez point s'il ne vous fait pas gagner, mais il peut fort bien vous enregistrer sur bobines, si vous êtes parmi les heureux chanceux (ses) des tirages.

André Paquin étudia à l'Institut National des Viandes de Mtl, pour devenir avec les années Maître-Boucher et dont il fêtera ses

25 ans de coupeur de viandes, bleue, blanche et rouge, en janvier prochain, (93). Si le Marché Richelieu-Vincent du bld Ste-Foy, le Marché Métro-Gendron à Fatima et le Marché Vincent rue Chambly à Longueuil ont changé de propriétaires, ce n'est nullement dû à son incompétence, croyez-le bien, car un autre Marché eu recours à son habilité et à sa renommée. Présentement, il est le maître-Boucher au comptoir des viandes bleue, blanche et rouge et auquel, entre l'agilité de ses couteaux et son entregent, il est très apprécié de toute la clientèle du Marché Métro-Richelieu Bouthillier, 89 St-Louis à Ville Lemoyne.

André, ainsi que toute sa famille, participe aux activités paroissiales et sociales. Il termine un 2me terme à titre de marguillier et dont Lorraine l'épaula dans ce travail comme elle s'implique beaucoup cette année dans les fêtes du ralliement Paquin, à titre de téléphoniste-relationiste, afin de rejoindre le plus de Paquin possible de la Rive-Sud. Ses jeunes seront à l'accueil lors de votre inscription au CEGEP Maisonneuve.

Le 24 juin 91, ses enfants organisèrent une fête surprise à l'occasion de leur 30 anniversaires de mariage dont un bon nombre de parents et d'amis partagèrent avec joie, leur bonheur. Bravo à cette belle famille qui perpétue avec honneur le feuillage Paquin dans la ville de Longueuil.

Nicolas.....Château-Richer.....M. Françoise Plante.
 Nicolas.....DeschambaultThérèse Groleau.
 Pierre.....DeschambaultCecile Martineau dit St-Onge
 Nicolas.....Louiseville.....Angélique Brenier
 François-X.....Elisabeth Godin
 " "Ste Ursule.....Caroline Giguère, du 2me M.
 Fabien.....Louiseville.....M-Anne Gravel
 Adéiard.....Fall-Rivers.....M-Rose Ross
 Wilfrid.....Ste Cath. Mlt..... Valentine Brière
 André.....N-D-de-Garde.Long... Lorraine St-Cyr

(par Thérèse Rochedeau-Baril)

NAISSANCES

SOYEZ LA JOIE DE VOS PARENTS
 FAITES LE BONHEUR DE VOS GRANDS-PARENTS



Hélène Paquin et Richard Roy ont le bonheur d'annoncer la naissance d'une belle fille prénommée Virginie. Elle est née [REDACTED]. Ses grands-parents Gilberte et Charlemagne Paquin en sont très heureux. Félicitations!

A l'hôpital général de Ville Lasalle, le [REDACTED] naissait Justine Paquin, fille de Nadine Boudreau et de Steve Paquin. Les grands-parents, Mario Paquin et Huguette Trottier et l'arrière-grand-mère madame Simone Carrier-Paquin sont tous très heureux de cette naissance et sont fiers de compter 4 générations dans leur famille. Justine a été baptisée le [REDACTED] à l'église St-Paul de Cote St-Paul à Montréal.



LES PAQUIN DANS LA VIE

COUSINS & COUSINES PAQUIN, NOUS SOMMES FIERS DE VOUS... JOIGNEZ NOS RANGS A L'A.F.P.



La vie des livres

PIERRE VENNAT

N'oubliez pas les traducteurs

Aucun des essais écrits par un auteur anglo-canadien ne serait accessible au public francophone sans le travail, obscur mais indispensable, d'un traducteur. C'est pourquoi, selon l'ancien président de l'Association des traducteurs et traductrices littéraires du Canada, Robert Paquin, il est déplorable que très souvent les médias ne mentionnent pas le nom du traducteur dans le compte-rendu qu'ils font d'un tel livre.

Robert Paquin a raison, et moins sur le fond. Il est bien évident que sans le travail d'excellents traducteurs, des livres comme celui de la journaliste Linda McQuaig, *Le Canada aux enchères* ou *La Part du lion* n'auraient jamais pu voir le jour, Mme McQuaig étant incapable d'écrire en français comme d'ailleurs bien d'autres écrivains anglophones traduits par des maisons québécoises. M. Paquin sait de quoi il parle: il a lui-même traduit *La Part du lion* avec MM. Yvan Steelhout et Edouard Barsamian.

L'ennui, c'est que bien souvent le chroniqueur littéraire parle d'une oeuvre, d'un livre et non de son auteur. C'est encore plus vrai d'un essai qu'un roman. Ce qui est important, c'est la thèse qui est développée, le sujet qui est traité. Le nom de l'auteur ou de l'éditeur n'a souvent, pour le lecteur, que fort peu d'importance.

Pourtant tout le monde sait ou devrait savoir, qu'un livre, surtout un beau livre, ne verrait pas le jour sans un imprimeur, des typographes, un bon graphiste et, de plus en plus, de bons photographes. Cependant, règle générale, leur nom n'est jamais mentionné dans les compte-rendus...

Au cinéma et à la télévision on a pris l'habitude au début ou à la fin d'un film de faire paraître un long générique où apparaissent le nom du cofondateur, de la maquilleuse, de la script-girl, de l'éclairagiste et qui sais-je encore. Cela intéresse tellement peu le spectateur que, de plus en plus, le générique défile si rapidement sur l'écran que personne n'a le temps de lire quoi que ce soit. A quoi bon le générique, alors si ce n'est que pour satisfaire l'égo des uns ou des autres?...

PUBLIREPORTAGE



François Paquin
Vice-président
service I.C.I.

Qu'est-ce qu'on entend par immobilier commercial?

L'immobilier commercial regroupe toute forme d'immobilier à l'exception de l'immobilier résidentiel.

On entend par immobilier commercial:

- La propriété à logement multiple appelée communément le bloc appartement.
- La propriété commerciale
Ex.: centre commercial
propriété avec magasins au rez-de-chaussée
logements ou bureaux à l'étage
- Les immeubles à bureaux
Ex.: grand immeuble à bureaux
- La location d'espaces
Ex.: bureaux
commerce au détail
industriel
- Le développement: C'est prendre un projet à l'état embryonnaire, trouver un terrain propice et de construire selon les spécifications d'un utilisateur.
- Nous faisons également la vente de terrains à caractère commercial ou à caractère industriel ou pour les constructeurs de développement résidentiel.
- Ça peut être la vente d'une station service, d'un fonds de commerce, la vente d'un dépositaire automobile.
- Comme vous pouvez le remarquer, notre domaine est très vaste, et à l'intérieur, nous trouvons des spécialités telles que:
L'industriel
Il y a industriel «léger» petite industrie ou «lourd» — c'est plutôt du ressort gouvernemental.
Il y a également la bâtisse industrielle pour l'entrepôt ou la distribution.
La location
La location d'espaces surtout à bureaux est une autre spécialisation qui demande beaucoup de re-

cherches et de compilation de données; il faut faire des suivis régulièrement.

QUI EST NOTRE CLIENTÈLE

Notre clientèle se classe en deux (2) groupes

1er groupe — L'investisseur

C'est celui qui est à la recherche d'un placement immobilier et qui veut en retirer des revenus intéressants et aussi augmenter la plus-value de son immeuble soit à moyen ou à long terme.

Le groupe d'investisseurs comprend:

- les fonds de pension;
- les caisses de retraite;
- les particuliers;
- regroupement d'investisseurs; et
- les compagnies d'assurance, etc.

2e groupe — Les utilisateurs

L'utilisateur est celui qui, pour l'opération de son entreprise, a besoin d'un emplacement spécifique et qui préfère être propriétaire de son immeuble, et cela, pour plusieurs raisons:

- C'est une façon de se protéger des hausses des loyers;
- conserver son site à long terme; et
- ajouter une valeur supplémentaire aux actifs de la compagnie.

Le groupe d'utilisateurs, comprend:

- Une chaîne de pharmacies;
- une compagnie d'alimentation qui est propriétaire de ses entrepôts ou de ses surfaces de détail; et
- une compagnie de transport qui est propriétaire de son terminus.

Comme vous pouvez le constater, nous touchons une très vaste clientèle.

Les Titans de Monteuil et les Domcos de Farnham se sont livrés un duel de tous les instants lors de la finale novice C

ont donné plein la vue aux spectateurs massés dans les gradins de l'amphithéâtre de Laval-ouest pendant six périodes dont trois en surtemps.

qu'au cerbere adverse a permis aux siens de savourer cette précieuse victoire.

De son côté, le portier des Titans Anthony Dire a brillé de tous ses feux

**Jean-Claude
GRENIER**

du tournoi de hockey provincial Delta tenu récemment à l'arena de Laval-ouest. Les deux équipes en

Ce sont les Titans qui ont été couronnés des grands honneurs.

Francis Lesage a marqué le premier but de la troupe de Christian Corbeil.

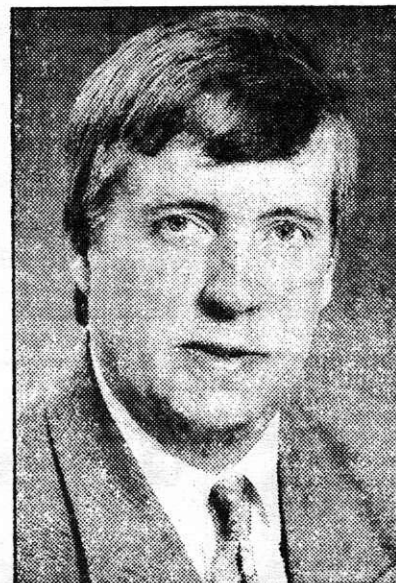
Puis, Jean-François Paquin, parvenu seul jus-

**Dénué de
rudesse**

Les officiels ont eu la vie facile au cours de cette enlevante finale.

Aucune punition n'a été décernée en six périodes.

**Canadien Pacifique Limitée
Nomination**



Pierre J. Paquin

John Thomson, vice-président et contrôleur financier de Canadien Pacifique Limitée, annonce la nomination de Pierre J. Paquin au poste de vice-président adjoint, Comptabilité fiscale de la Société. Auparavant directeur de la comptabilité fiscale, M. Paquin compte une vaste expérience en matière de fiscalité. Il demeurera en poste à Montréal.



Le Novice C des Titans de Monteuil a décroché les honneurs du tournoi de hockey provincial Delta de Laval-ouest. L'entraîneur chef Christian Corbeil, ses adjoints Claude Bourgon, Jean Collettere, Germain Tremblay, Vincent Dire, Patrick Lesage, André Girard et le responsable du comité de parents Bernard Paquin ont célébré la victoire en présence de leurs équipiers.

Jean-François a gagné 1/2 et son père-fils (père de Bernard)

Il s'agit du grand-père M. Adrien Paquin, fidèle correspondant.

Communications Soleil

Communications Soleil vient de remporter cinq distinctions prestigieuses au 21^e gala annuel des Prix Mobius de la publicité à Chicago. Deux premiers prix pour des pièces graphiques réalisées pour la division des Papiers fins de Domtar et trois deuxième prix sous forme de certificats de créativité exceptionnelle.

Isabelle Paquin, directrice de la création graphique et Marie Manseau, vice-présidente et directrice générale des opérations ont reçu les trophées des mains de M. J. W. Anderson, président du Mobius Advertising Awards.



J. W. Anderson, Isabelle Paquin et Marie Manseau.

Un résidant de Longueuil se suicide en s'inspirant de *Final Exit*

ÉRIC TROTTIER

■ Un résidant de Longueuil s'est enlevé la vie, hier après-midi, vraisemblablement grâce à une des nombreuses recettes du livre *Final Exit*, ce manuel du parfait suicide. C'est le deuxième événement du genre à survenir en trois mois.

Appelés au 50 rue Rémi, à Longueuil, les policiers de l'endroit ont découvert le cadavre de l'homme avec, à ses côtés, le livre et une note explicative. Pour arriver à ses fins, la victime avait pris soin de se mettre un sac de plastique sur la tête, attaché avec un élastique autour du cou. Il avait également noué ses mains, probablement au cas où il aurait changé d'idée au dernier instant.

C'est la deuxième fois que la police de Longueuil fait face à une telle situation. L'automne dernier, une femme de 38 ans avait elle aussi mis un terme à sa vie avec l'aide du même livre. Quand la police de Longueuil avait découvert son corps, le 2 novembre, le livre placé près d'elle était ouvert à la page 45, dans laquelle l'auteur américain, Derek Humphrey, explique la façon de se tuer en utilisant du cyanure.

Une vive polémique avait par la suite éclaté au sujet de la légitimité du bouquin, qui connaît un très grand succès en librairie, autant aux États-Unis qu'au Québec.

La Presse, mt, mercredi 29 janvier 1992

Dernière sortie

Le coroner Claude Paquin demande l'interdiction de *Final Exit*, le manuel du suicide « propre » écrit par Derek Humphry.

Le débat est donc ouvert. Doit-on interdire la vente du livre? Demander aux libraires de le mettre à l'index pour les jeunes de moins de 18 ans? Le retenir quelques semaines avant de le vendre aux clients qui en font la demande?



Depuis sa parution au Québec, l'automne dernier, 15 000 exemplaires du livre ont été vendus en librairie. Aux États-Unis, six mois après sa publication, 700 000 Américains l'ont acheté. Ce titre a même occupé la première place des *best sellers* dans le prestigieux *New York Times*. Et le nombre de suicides n'a pas connu de croissance soudaine.

La réflexion du coroner s'appuie sur deux points. Le suicide récent de trois personnes qui se sont inspirées du mode d'emploi de Humphry. Mais surtout le danger que des adolescents en déprime momentanée, à cause d'une peine d'amour ou d'un échec scolaire, utilisent ces méthodes douces pour mettre fin à leur vie. Manière douce, puisque l'auteur l'a rédigé afin d'aider principalement les malades en phase terminale, étant lui-même favorable à l'euthanasie passive ou active.

Mais ne soyons pas dupes. Donner aux libraires la responsabilité de décider à qui vendre ce livre et à qui le refuser, est inacceptable. Et en interdire carrément la vente serait également condamné. Toutefois, parmi les acheteurs potentiels, on retrouve les jeunes. Le taux de suicide a quadruplé chez les jeunes hommes du Canada et doublé chez les jeunes femmes depuis les années 1950. De l'avis de sociologues, cette augmentation serait un reflet de l'acceptation croissante de l'idée de suicide dans notre société. Les enquêtes le démontrent. Le suicide est de plus en plus considéré universellement comme un droit de la personne. Et tous les cas du droit à la mort ne sont pas aussi limpides que celui de Nancy B. L'euthanasie a ses défenseurs et ses opposants.

Par ailleurs, accepter qu'un adulte ait le droit de se donner la mort et lui refuser l'accès à un guide de mort douce est presque incompatible. Et rien ne prouve que les trois décès survenus récemment, avec pour livre de chevet *Final Exit*, auraient pu être évités.

On peut difficilement interdire ou réglementer l'accès à ce manuel. Mais il est essentiel de donner ou de redonner le goût de vivre aux jeunes. Au lieu de les laisser candidement apprendre à mourir.

Claudette TOUGAS

LA PRIÈRE AUX REPAS

La nourriture que nous mangeons est un don de Dieu, auteur de tout ce qui existe. Rendre grâce à Dieu au moment des repas, c'est reconnaître cette réalité.

Nos repas, pris en famille à la maison, peuvent être l'occasion de demander au Seigneur de donner du pain à ceux qui n'en ont pas et de nous donner la force d'établir dans le monde une juste répartition des biens matériels entre tous les humains.

Seigneur notre Dieu, tu aimes tes créatures, et, dans ta grande bonté, tu donnes à tes enfants le pain qui nourrit. Fais que, en prenant ce repas, nous n'oublions pas de partager avec ceux et celles qui ont faim, pour que tous ensemble nous puissions te rendre grâce par Jésus, ton Fils, notre Seigneur. Amen



CHRONIQUE DES DECES

SEIGNEUR, DONNE LE REPOS ETERNEL
A CEUX ET CELLES QUI NOUS ONT QUITTES

A Longueuil, le 16 mai 1992, est décédée à l'âge de 38 ans madame Diane Paquin, épouse de Robert Duhaime, native de Grand-Mère. Outre son époux, elle laisse sa mère, ses enfants: Charles et Alexandra et sa grand-mère.

Au centre hospitalier St-Joseph de Trois-Rivières, le 13 mai 1992, est décédée à l'âge de 70 ans et 10 mois, madame Rosilda Beaumier-Paquin, épouse de Emile Paquin de Pointe-du-Lac. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Denise.

Thérèse Paquin (Jean-Denis Massicotte) déplore la perte de son beau-frère monsieur Louis-Georges Massicotte, décédé accidentellement le 13 mai à son domicile de Sept-Iles.

Au Centre hospitalier Régional de la Mauricie, le 13 mai 1992, est décédé à l'âge de 71 ans, monsieur Jean-Paul Paquin, époux de Thérèse Pellerin de Baie-Shawinigan. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Jean-Pierre (Esther Beaudin), Robert (Lise Lacombe) et Marie-Paule (Laurent Biron).

Au Centre hospitalier Régional de la Mauricie, le 26 avril 1992, est décédé à l'âge de 73 ans et 11 mois, monsieur André De Grandmont, époux de Georgette Paquin, de Baie Shawinigan. Outre son époux, elle laisse ses enfants et plusieurs Paquin parmi ses beaux-frères et belles-Soeurs.

Au Centre hospitalier Régional de la Mauricie, le 27 mars 1992, est décédée à l'âge de 91 ans et 4 mois, madame Corinne Paquin-Lemay, épouse de feu Ephrem Lemay. Elle laisse son frère Borromée et ses soeurs Bertha, Alice et Lucille.

Au Centre hospitalier Régional de la Mauricie, le 10 avril 1992, est décédée à l'âge de 78 ans, madame Germaine Sanscartier, épouse de Roland Delisle. Elle était membre de l'A.F.P. et la belle-soeur de Louis-Georges Paquin (Etudiante Sanscartier) et de Adrius Paquin (Irène Sanscartier).

Daniel Paquin (Linda Hébert) déplore la perte de son beau-père, monsieur Sabin Hébert, décédé le 31 mars 1992 à l'âge de 64 ans, à Lasalle.

Alexandre Paquin (Fernande Genest) déplore la perte d'un beau-frère, monsieur Maurice Lamontagne, époux de dame Alexina Genest, décédé le 12 avril 1992 à l'hôpital St-Sacrement de Québec. Alexandre est le trésorier de L'A.F.P.inc.

Monsieur Armand Paquin est décédé à Ottawa, dans un hôpital local, le vendredi 27 mars 1992 à l'âge de 83 ans. Outre son épouse, Ida Beffre, il laisse ses enfants: Thérèse (Michel Gougeon), Claudette (Wray Koepke), Jean-Pierre et Denis (Michelle Couture).

A l'hôpital St-Sacrement de Québec, le 27 mars 1992, à l'âge de 66 ans, est décédé monsieur Joseph Paquin, époux de dame Marie-Rose Morin de Deschambault. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Michel, Diane (Bertrand Dubé), Jacques, Colette (Denis Dubé) et ses petits-enfants.

Huguette Paquin (Omer Ouimet) déplore la perte de son beau-père, monsieur Armand Ouimet, décédé à Auteuil, Laval, le 17 avril 1992 à l'âge de 83 ans. Il était l'époux de feu Madeleine Bourette.

Association des Familles Paquin, inc.

41 Des Cantons, Charlesbourg, Qc

G1H 781

BULLETIN D'INFORMATION 'INFORMATION BULLETIN

DERNIER NOM:
LAST NAME:

PRENOM:
FIRST NAME:

DATE ET LIEU DE NAISSANCE:
DATE AND PLACE OF BIRTH:

ETES VOUS MARIE?
MARRIED?

DATE ET LIEU:
DATE AND PLACE:

A QUI? NOM DE FAMILLE:
TO WHOM? FAMILY NAME:

PRENOM:
FIRST NAME:

VOTRE ADRESSE:
YOUR ADDRESS:

VOTRE EMPLOI:
OCCUPATION:

PRENOM DE VOTRE PERE:
YOUR FATHERS FIRST NAME:

PRENOM ET NOM DE FAMILLE DE VOTRE MERE:
FIRST AND FAMILY NAME OF YOUR MOTHER:

DATE ET LIEU DE LEUR MARIAGE:
DATE AND PLACE OF THEIR MARRIAGE:

NOM DE VOTRE GRAND-PERE PATERNEL:
GRANDFATHERS NAME ON FATHERS SIDE:

NOM DE VOTRE GRAND'MERE PATERNELLE:
GRANDMOTHERS NAME ON FATHERS SIDE:

DATE ET LIEU DE LEUR MARIAGE:
DATE AND PLACE OF THEIR MARRIAGE:

Vos enfants: (indiquant date et lieu de naissance: si maries, conjoint, date et lieu du mariage). **Your children: state the date and place of birth. If married, name spouse, date & place of wedding.**

1. NOM/NAME

2.

3.

4.

5.

"Courrier de la deuxième classe"

Enregistrement no. 7935

Publié par: L'Association des Familles Paquin inc.

Edité par: La Fédération des Familles-Souches

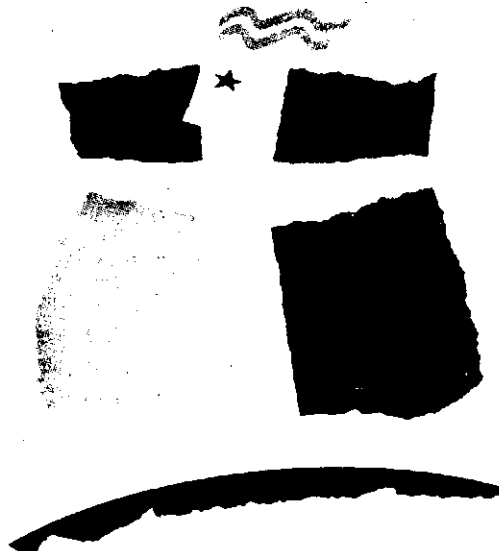
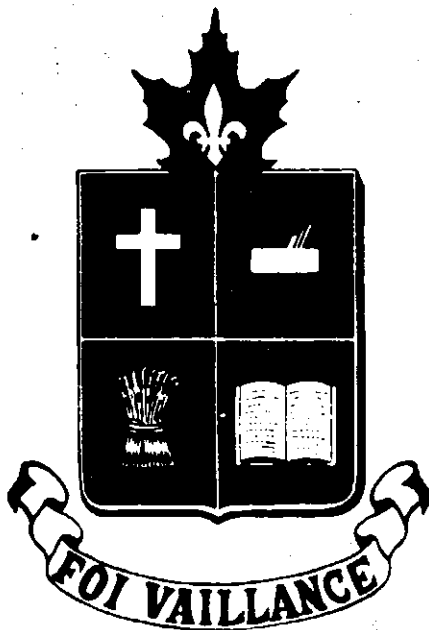
Québécoise inc.

C. P. 6700, Sillery, (Québec) Canada

G1T 2W2

Port de retour garanti.

3 5 0 A N S



MONTRÉAL
fête

C O T I S A T I O N (Août 92 à août 93: 15.00 \$)
M. () _____
Mme () _____
Mlle () _____ prénom Nom de famille

Adresse: _____
no. rue
ville état ou province

Code Postal ou Zip Code () _____ Téléphnone _____

() Renouvellement. No de membre: _____

() Nouveau membre.

() Cotisation cadeau offerte à: _____

Montant: 15,00\$ ou plus... à: _____

Association des Familles Paquin

41 Des Cantons, Charlesbourg Qc

G1H 7B1